



ST. JOSAPHAT UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

СВ. ЙОСАФАТА

26401 ST. JOSAPHAT DRIVE • WARREN, MI 48091

Rectory & Office: 586-755-1740

Email: stjucch@aol.com • www.stjoschurch.com

Parish Centre: 586-758-7711

Email: stjosphathall@aol.com • www.stjosphatbanquets.com

Pastor: Fr. Emilian Dorosh, OSBM

Cell: 516-650-3615 Email: emilianeuropeusa@gmail.com

Assistant: Fr. Roman Hykavy, OSBM

Cell: 313-610-1764 Email: rhykavy@aol.com

Office Hours: Monday – Friday 9:00a.m. – 4:00p.m.

Schedule of Divine Liturgies

Sundays: 8:00 a.m. (Ukr.) 10:00a.m. (Ukr.) & 12 noon (Eng.)

Weekdays: 8:00a.m. (Ukr.) **Saturday:** 8:00a.m. (Ukr.); 4:00p.m. (Eng.)

Holy Days & Obligatory Feasts: 9:00a.m. (Ukr.) and 7:00p.m. (Eng.) **Confessions** - During Liturgies

Baptisms & Confirmations - please contact Pastor.

Weddings — make appointment with Pastor, at least 6 months ahead.

VOL. 62 / NO. 39 • TONE 7 • SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST • SEPTEMBER 28, 2025

83. Де проводяться екзорцизми?

Всупереч тому, що можна побачити в голлівудських фільмах, Церква рішуче не рекомендує екзорцистам здійснювати своє служіння вдома у пацієнта. Протокол отця Аморта є правильним: екзорцист повинен мати кабінет або невелику каплицю — далеко від вулиці, щоб публіка не чула криків та вереску демона.

Ст. 68 з книги «Папський Екзорцист»

(101-не питання про о. Габріеля Аморта)

84. Що може зробити екзорцист, якщо одержимий демоном не хоче екзорцизм був проведений для нього?

На жаль, небагато. Жертва демонічного гноблення та одержимості повинна бажати свободи від сатани. Вона повинна бути активним учасником процесу екзорцизму. Вона повинна спрямувати всю свою силу волі проти демона, який вторгається в її тіло. Якщо вона не бажає чинити опір демону — чи то тому, що вона сатаніст, чи просто тому, що вона лінива — екзорцизм не матиме успіху.

З іншого боку, святий Альфонс Лігуорі сказав: «Не завжди можна звільнити людину від одержимості дияволом. Але завжди можна дати певне полегшення». Для тих, хто бажає щоб над ним провели екзорцизм, — полегшення саме по собі, є благословенням. Для тих, хто не бажає, — це може створити можливість для Господа змінити їхні серця та зробити їх відкритими для цілющого служіння, яке пропонують екзорцисти. Тож, навіть якщо пацієнт не бажає, екзорцист все одно зробить усе можливе, щоб звільнити його чи її. Безнадійних випадків не буває. А в деяких рідкісних випадках святі чоловіки та жінки проситимуть Бога не звільняти їх від демонів. За словами отця Аморта, ці люди «пропонують себе як жертви»: я думаю про черницю, яка була одержима дияволом і так і не була звільнена. Вона принесла всі свої величезні страждання за душі в чистилищі, за навернення грішників і за своїх духовних дітей, ті самі цілі, які мав Ісус, помираючи на Хресті. Усі ці страждання, запропоновані Богові, мають велику цінність.

Стт. 68-69 з книги «Папський Екзорцист»

(101-не питання про о. Габріеля Аморта)



83. Where are exorcisms performed?

Contrary to what you see in Hollywood films, the Church strongly discourages exorcists from practicing their ministry in the patient's home. Fr. Amorth's protocol is the correct one: an exorcist should have an office or a small chapel — one far away from the street, so the

public cannot hear the demon shouting and screaming.

p. 68 from the book The Pope's Exorcist

(101 questions about Fr. Gabriele Amorth)

84. What can an exorcist do if a demoniac doesn't want to be exorcized?

Not much, unfortunately. A victim of demonic oppression and possession must desire freedom from Satan. He must be an active participant in the exorcism process. He must bend whatever willpower he still possesses against the demon that is invading his body. If he is unwilling to resist the demon — whether it's because he is a Satanist or simply because he's lazy — the exorcism will not succeed.

On the other hand, St. Alphonsus Liguori said, "One is not always able to liberate a person from diabolical possession. But one is always able to give some relief." For those willing to be exorcized, this relief is a blessing in itself. For the unwilling, it may create an opening for the Lord to change their hearts and make them open to the healing ministry offered by exorcists. So, even if a patient is unwilling, an exorcist will still do everything in his power to free him or her. There are no hopeless cases. And in some rare instances, holy men and women will ask God not to liberate them from their demons. According to Fr. Amorth, these persons "offer themselves as victims": I think of a nun who was possessed by the devil and was never liberated. She offered all her tremendous suffering for the souls in purgatory, for the conversion of sinners, and for her spiritual children, the same goals Jesus had when dying on the Cross. All these sufferings offered to God have great value.

pp. 68-69 from the book The Pope's Exorcist

(101 questions about Fr. Gabriele Amorth)

LITURGIES FOR THE WEEK**Sunday, September 28, 2025**

(Pr.Bk. pg. 225, 400)(Мол. ст. 219, 388)

Sixteenth Sunday After Pentecost

2 Cor: 6; 1-10; Mt 25: 14-30

(UKR) 8:00 #621 + **Maria & Myhajlo Kulchitsky** — O. Ohar(UKR) 10:00 — **For The Parish**(ENG) 12:00 #206 + **Dr. Valentina & Stepan Sawchuk**
— Family**Monday, September 29, 2025***Ven Cyriacus*8:00 #306 + **Olena Bojcuniak** w/pan — D. Karpinsky#715 + **Stepan, Luka & Olha** — Family* **Rosary** — 6:00p.m. (Eng.) 6:30p.m. (Ukr.)**Tuesday, September 30, 2025***BMrt Gregory*8:00 #727 Health & God's Blessings for **Hanna, Maria & Family Members****Wednesday, October 01, 2025****Protection of BVM**9:00 #259 + **Maria & Lev** — Y. Zubalskyj7:00pm #153 + **Fenia & Wasyl Hawiley** — Family* **Rosary** — 6:00p.m. (Eng.) 6:30p.m. (Ukr.)**Thursday, October 02, 2025***PMrt Cyprian*8:00 #714 + **Papiz Family Members** — O. Papiz#733 + **Halyna Cisaruk** — M. Nakoneczna**First Friday, October 03, 2025***Mrt Dionysius**Confessions*8:00 #728 + Health & God's Blessings for **Zoryana & Family*** **Rosary** — 6:00p.m. (Eng.) 6:30p.m. (Ukr.)

*7:00pm Divine Liturgy –Special Intention /Mother's in Prayer

Saturday, October 04, 2025*Ven Francis*8:00 — **For All The Deceased**3:30pm ***Rosary** (OLPH Sodality)4:00pm #207 + **Lesia Oleksandra Figacz** — Family**Sunday, October 05, 2025**

(Pr.Bk. pg. 226, 403)(Мол. ст. 220, 390)

Seventeenth Sunday After Pentecost

2 Cor: 6: 16-18; 7-1; Mt 15: 21-28

(UKR) 8:00 #155 Health & God's Blessings for **Melanie**
— Family(UKR) 10:00 — **For The Parish**(ENG) 12:00 #3 + **Roman Kapitanec** — Kapitanec Family

*Моли́мся за мир і кращу долю
Амери́ки і Украї́ни.
Please pray for peace in United States
and in Ukraine.*

Altar Cleaning – Lydia Nestorowich & Sandra Schaller**Meeting / Сходина****O.L.P.H. Sodality** – Wednesday, Oct. 15, 2025 - 11:00a.m.
Rosary followed by a meeting.**Please Pray** Fr. Bernard Panczuk, OSBM**For The Sick** John Binkowski, Chuck, Barbara Coleman,
Kathy Hanson, Eugene Iwasiuk, Kathy Kalil, Suzanne Kotas,
Kimberly Kucel, Alexa Massad, John Ondusky, Maria Piwtorak,
Michael Tereck Jr., Mark Tyro- All our elderly parishioners and parishioners that are ill, in nursing
homes and home bound. Also for all men & women in Military Duty.

За старших і хворих парафіян котрі не можуть приходити до церкви.

А також за наших вояків.

Please notify us of any updates to the list. Thank you!

**Wedding Banns II****Robert Trush Jr. and Lacey Jo Smith**
October 11, 2025 at St. Josaphat Church**Congratulations!****Yurii Piekh and Mariana Lupynis**have entered into the Bond of Holy Matrimony
in our church on Saturday, September 20, 2025.*God Bless You and Mnohaya Lita!***Solemn Holy Communion Class - May 2026**

Registration has started.

Classes will be held on Saturdays

Урочисте Святе Причастя - травень 2026

Реєстрація (класи) почалася.

Навчання буде кожної суботи в класі.

**October – Month of the Rosary**Monday, Wednesday and Friday evenings
6:00p.m. (Eng.) 6:30p.m. (Ukr.)**Жовтень - Місяць Вервиці**Понеділок, середу і п'ятницю відмовляємо
вервицю: 6:00веч. (анг.) 6:30веч. (укр.)**Congratulations to our****Ukrainian Sunflower Picnic 2025
Raffle Winners**

held Sunday, September 7th at 6:00pm

1st Prize - \$1,500 Irene Erard #028955

Donated \$1,500 to St. Josaphat Church

2nd Prize - \$750 Dimitri Halushka #018190

Donated \$250 - St. Josaphat Church Renovation

3rd Prize - \$500 David Scott #000654

Donated \$100 - St. Josaphat Parking Lot Repairs

4th Prize - \$250 Lydia Baltarowich #011151

Donated \$250 -Immaculate Conception Restoration

5th Prize - \$150 Murskyj Family #022213



Room For Rent

Looking for a roommate in a house. Own room. Access to and use of the rest of the house and the yard. Looking for someone for short or long term. If you are interested please email me at enko.m@aol.com.

Шукаю когось на кімнату в хаті. Може бути або одна людина (волю жінку) або пара. Доступ до і вжиток цілої хати і подвіря. Шукаю когось на коротко або на довше. Якщо Ви зацікавлені прошу скontaktуватися зі мною на імейл enko.m@aol.com.

LIFE CHAIN / LIFESPAN Please join the OLPH Sodality in the Right to Life Chain on Sunday October 5th, from 1:30-2:30 pm.
Life Chain is an annual, nationwide, peaceful, prayerful hour of silence on public sidewalks supporting dignity of and right to life.

Caregiver For Elderly/Children Looking For Work

A woman is looking to help with the elderly or children. If needed, please call 586-571-6141

Жінка шукає роботу по догляду за старшими людьми або за маленькими дітками. Звонити на тел.- 586-571-6141.



St. Josaphat Ukrainian Catholic Church

26401 St. Josaphat Drive Warren, Michigan 48091

Tel. (586) 755-1740

E-mail: stjucch@aol.com www.stjoschurch.com



First Confession and Solemn Holy Communion — May 2026

Перша Сповідь і Урочисте Святе Причастя — травень 2026

Dear Parents, Your child will receive their First Sacraments in a special way in May
Дорогі батьки, ваші діти приступлять до Святих Тайн у особливий спосіб у травні

Please, fill up the form below.
Просимо заповнити форму.

First and Last Name/ім'я та прізвище дитини: _____
(please print/просимо писати друкованими буквами)

Age/вік: _____ Grade Level/у якому класі у школі: _____

Date of Birth/дата народження: _____

Date of Baptism/дата хрищення: _____

If the child was not Baptized at St. Josaphat Church, you must present a copy of Baptism.
Якщо ваша дитина була хрищена у іншій церкві, просимо принести копію хрищення.

Location (church name/city/town)/місце хрищення (назва церкви/місто/село/...): _____

Father's First and Last Name/ім'я та прізвище батька: _____

Mother's First and Maiden Name/ім'я та дівоче прізвище матері: _____

Address/адреса: _____

City/місто: _____ State/Штат: _____ Zip: _____

Telephone: father/батько (_____) _____

mother/мати (_____) _____

Email: _____

Email: _____

ATTEND CLASS IN ENGLISH _____ КАТЕХИЗМ УКРАЇНСЬКОЮ _____

Registration fee \$50.00 (cash or check made payable to St. Josaphat Church)
Реєстраційний внесок \$50 (якщо чек то для St. Josaphat Church)

Parents signatury/підпис батьків

Date



St. Josaphat Ukrainian Catholic Church

26401 St. Josaphat Drive Warren, Michigan 48091
Tel. (586) 755-1740 ~ E-mail: stjucch@aol.com ~ www.stjoschurch.com



New Parishioner Registration Form Дані про нових членів парафії

Please return the completed form to the church office in a envelope marked "office" and drop it into the collection basket or mail it to the office.

Просимо Вас заповнити нижче подану анкету і передати її до церковного бюро. Крім цього, ми передамо Вам церковні конверти*, у які Ви повинні вкладати Ваші тижневі пожертви та датки.

Last Name / Прізвище: _____

First Name / Ім'я: _____

Date of Birth / Дата народження: _____

Spouse / Чоловік / Дружина:

Last Name / Прізвище: _____

First Name / Ім'я: _____

Date of Birth / Дата народження: _____

Address / Адреса: _____

City / Місто: _____ State / Штат: _____ Zip / Індекс: _____

Phone # / Дом. Тел: (_____) _____ - _____ Cell # / Моб. Тел: (_____) _____ - _____

Email / Е-адреса: _____

Children / Діти:

Last Name / Прізвище: _____ First Name / Ім'я: _____

Date of Birth / Дата народження: _____

Last Name / Прізвище: _____ First Name / Ім'я: _____

Date of Birth / Дата народження: _____

* *Would you like to have church envelopes? Чи потрібно Вам церковні конверти?* Yes / так _____ No / ні _____



Lily's Beginner Line Dancing St. Josaphat Ukrainian Cultural Banquet Center Center Gym

Wednesdays 6:00 to 7:00 pm

Thursdays 6:00 to 7:30 pm

September 10, 2025

September 17, 2025

September 24, 2025

October 1, 2025

October 8, 2025

October 15, 2025

October 22, 2025

October 29, 2025

November 5, 2025

November 12, 2025

September 11, 2025

September 18, 2025

September 25, 2025

October 2, 2025

October 9, 2025

October 16 NO CLASS

October 23, 2025

October 30, 2025

November 6, 2025

November 13, 2025



Supporting the Children of Ukraine

Sponsored by UNWLA Branch 115

неділя, 28-го вересня 2025

УКРАЇНСЬКА КУХНЯ

в приміщенні церкви св. Йосафата

МЕНЮ:

- Борщ
- Голубці
- Налисники
- Пиріжки
- Капуста
- Канапки
- Кава, чай та солодке



Sunday, September 28, 2025

UKRAINIAN KITCHEN

in the St. Josaphat classroom

Menu:

- Borsch
- Dumplings
- Crepes
- Holubsti
- Kapusta
- Sandwiches
- Cofee, Tea & Desserts



George Welyczkowsky (Welleck)
Юрій Величковський

Graduate of Immaculate Conception Ukr Cath Schools. IBM Vice President, Distinguished Engineer and CTO (ret).

Nephew of Blessed +Vasyl Velychkovsky.
Church Council President of St. Andrew the First Called Ukrainian Catholic Mission in Austin, TX.

*Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church
St. Josaphat Ukrainian Catholic Church
Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools
Present*

Annual Benefit Banquet

Sunday, October 19 2025, 4:00 PM

Ukrainian Cultural Center, Warren

Featured

George Welyczkowsky (Welleck)
"IC Schools class of 1975"

Purchase Tickets at

IC and St Josaphat Church rectories & IC Schools office
Sponsor \$75, Benefactor \$150, Founder \$1,000

Please purchase your tickets by Monday, October 14, 2025

Donors will appear in the
Commemorative Program Book of the Banquet
For table reservations, please call: 313 893 1710
(Monday through Thursday 9:00 AM to 3:00 PM)
(Please reserve your table before October 14, 2025)

Українська Католицька Церква Непорочного Зачаття
Українська Католицька Церква Св. Йосафата
Українські Школи Непорочного Зачаття

Сердечно Запрошують Українську Американську Громаду і Друзів на



Доброчинний Бенкет

Українських Католицьких Шкіл Непорочного Зачаття

В неділю, 19-ого жовтня 2025р.

о 4-ій годині пп.

Українському Культурному Центрі

Шановний гість промовець

Юрій Величковський

Племінник блаженного

+Василя Величковського

Квитки та пожертви:

Спонсор \$75, Добродій \$150, Патрон \$1,000, можна одержати у канцелріяx церков і школи. Із вдячністю
Ваше ім'я та пожертва буде записана в Пропамятній Книзі (купуйте квитки не пізніше 14 жовтня)

Програми Бенкету

Замовлення столиків

(313) 893 1710 (від понеділка до четверга від 9:00ранку до 3:00пп)
не пізніше 14 жовтня, 2025



Дозволь Слово Божому запалити
твоє серце і змінити життя.

Греко-католицька спільнота
Христа Воскреслого "Галилея"
запрошує

на курс Емаус (ШЄСА),
курс про Слово Боже,
який буде 11-12 жовтня
в місті Детройт,



у залі що поблизу Української Греко-католицької
церква св. Івана Хрестителя.

3877 Clippert St, Detroit, MI 48210

За детальною інформацією звертайтеся
за номером телефона (586) 265-3662
Вікторія Цюприк.

З радість чекаємо на Вас!

Beginner's Ukrainian Language Course—Fall 2025

Початковий курс української мови—осінь 2025

Instructor: Dr. Eugene Logusch; 314-303-2893; eugene.logusch@gmail.com

Student Ages: College and older

Session Times: Tuesdays and Thursdays, 6:00 p.m. to 7:15 p.m. (Central time)

Session Dates (14 weeks, 26 Sessions):

Week 1:	Sep 18
Week 2:	Sep 23,25
Week 3:	Sep 30, Oct 2
Week 4:	Oct 7,9
Week 5:	Oct 14,16
Week 6:	Oct 21,23
Week 7:	Oct 28,30
Week 8:	Nov 4,6
Week 9:	Nov 11,13
Week 10:	Nov 18,20
Week 11:	Nov 25
Week 12:	Dec 2,4
Week 13:	Dec 9,11
Week 14:	Dec 16,18

Format:

- **Classes are held via Zoom conferencing on the student's computer.**
- **Thursday classes are also held live in St. Louis for local students.**
- **Students need to arrange their schedules so as to avoid missing classes.**
- **Students should invest at least 2 hours of self-study per hour of class time.**
- **Communication about course updates is conducted via student's email.**
- **A paid subscription to the Dropbox app is required for all students.**
- **Students access all course materials via their Dropbox account.**

Description:

This 14-week course of 26 sessions is taught by a native speaker and provides a practical introduction to the Ukrainian language for beginners. Information about Ukrainian history and culture is included. The course is also helpful for friends and family who have some knowledge of Ukrainian but who wish to improve their speaking and pronunciation skills. A spring course builds on the fall introduction. Prior familiarity with Ukrainian or another Slavic language is helpful but not required.

Topics:

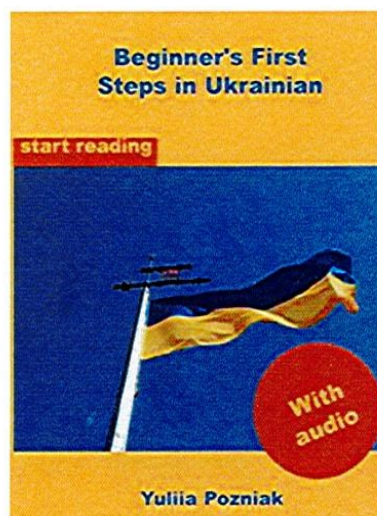
Ukrainian alphabet, standard pronunciation, dialogues, reading, writing, and speaking simple sentences, and cursive penmanship. Only the most essential grammar will be introduced. Fall term vocabulary: approximately 150 words.

Cost: \$175 (paid via check or Venmo prior to first Zoom session)

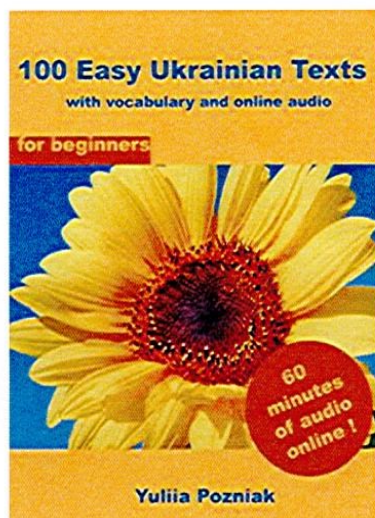
Required books for purchase (all available on Amazon.com):

- A. Yuliia Pozniak, "Beginner's First Steps in Ukrainian," ISBN 13: 978-1654279998, \$14.95.
- B. Yuliia Pozniak, "100 Easy Ukrainian Texts," ISBN 13: 978-1519060020, \$22.50.
- C. Smart Kids Press: "Ukrainian Handwriting," ISBN 13: 979-8438525295, \$9.99.

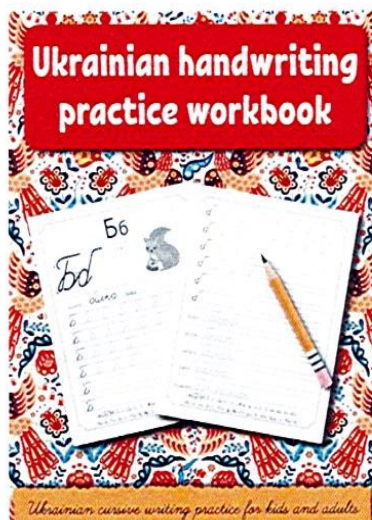
Students purchase their own books.



A



B



C



Dream Trains – Voices of Hope Community Celebration

Bringing Children Together Through Art

Please join us aboard the Dream Train for a special evening at the **historic Michigan Central** station. Celebrate the power of art and music to bring children from **Ukraine** and the **USA** together.

- Curated art exhibits
- Live musical performances.
- Silent auction
- Hors d'oeuvres and beverages



OCTOBER 16, 2025 • 6:00 - 9:00 PM

Michigan Central Station • Detroit, MI

General Admission: \$125

Buy Your Tickets Today!

<https://rebrand.ly/UCARE-Dream>



Join us in making a difference - all proceeds support UCARE's programs, enriching the lives of vulnerable children in Ukraine



Contact: Vera Petrusha
UCARE Inc. (Ukrainian Children's Aid and Relief Effort)
vicepresident@ucareinc.org
248-840-4803



Event Overview: Dream Trains – Voices of Hope Community Celebration

Dream Trains – Voices of Hope is an international art and storytelling exchange which connects vulnerable youth in Ukraine with students in the USA through the transformative power of creativity and empathy.

UCARE, Inc (Ukrainian Children's Aid and Relief Effort at UCAREInc.org) invites the community to become part of a truly magical evening at the iconic Michigan Central Station in Detroit, MI Thursday evening, October 16 th from 6 to 9 PM.

The “**Dream Trains – Voices of Hope**” Community Celebration will bring together over 300 guests for an unforgettable celebration of hope, resilience and unity. On this night, a train carries the tender dreams of children from Ukraine and the United States, weaving their hopes together across the tracks of distant lands. Through art exhibits, live performances and inspiring stories, we will spark conversations about the future of our children and the role we all play in their empowerment.

For this project, Ukrainian youth – many of whom have faced the trauma and uncertainty brought by conflict – have created original paintings inspired by the theme “**Dream Trains – Voices of Hope**.” Each artwork symbolizes their personal journeys toward peace, dreams, and a brighter future. To deepen the connection, every young artist wrote a short personal biography to accompany their painting, giving voice to their story and perspective.

Over 100 of these heartfelt paintings and bios are being shared with American students, who are invited to respond through their own artistic interpretations or reflections on the same theme. Their creative works – whether paintings, drawings, poems or mixed media – will then be shared back with the Ukrainian artists.

This transcontinental exchange will foster a unique dialogue of **hope, empathy and solidarity** between young people living thousands of miles apart but united by shared dreams for peace and a better tomorrow. Through this project, art becomes not only a means of expression but also a **bridge for understanding, healing and friendship across Borders**.

Tickets (and sponsorship opportunities) for this inspirational culture bridging event can be purchased at <https://rebrand.ly/UCARE-Dream>.

About UCARE Inc.

UCARE Inc. is a nonprofit organization dedicated to “**Enriching the lives of vulnerable children and youth in Ukraine with hope, love, and inspiration.**”



Contact: Vera Petrusha
UCARE Inc. (Ukrainian Children's Aid and Relief Effort)
vicepresident@ucareinc.org
248-840-4803



Огляд події: Громадське святкування «Потяги мрій – Голоси надії»

«Потяги мрій – Голоси надії» це проєкт глобального обміну мистецтва та оповідань, яке з'єднає вразливу молодь України разом із студентами в США через у силу творчості та емпатії.

UCARE, Inc. (Допомога українським дітям і добродійна справа, при [UCAREInc.org](https://ucareinc.org)) запрошує громаду прилучитися до справді чарівного вечора у класично відновленім вокзалі Michigan Central Station в Детройті Мічиган в четвер 16-го серпня від 6 до 9 вечора. Громадське святкування «Потяги мрій – Голоси надії» з'єднає понад 300 гостей на незабутнє святкування надії, стійкості та єдності.

Цього вечора потяг повезе ніжні мрії дітей з України та США, сплітаючи їхні надії разом через рейки далеких країв. Через мистецтво, вистави, живі виступи та спонукливі оповідання, ми іскримо розмови про майбутнє наших дітей та роль, котру ми усі відіграємо в розширенні їхніх можливостей.

Для цього проєкту молодь України – багато з яких зустрічаються із травмою та небезпекою, спричиненими конфліктом – створили оригінальні художні твори натхнені до теми «Потяги мрій – Голоси надії». Кожний художній твір символізує їхню особисту подорож до миру, мрій та кращого майбутнього. Щоби поглибити сполучення, кожний молодий художник написав коротку особисту біографію до свого твору, щоби подати голос їхній перспективі та оповіданню.

Ділимося з понад сто з цих сердечних художніх творів і оповідань із американськими студентами, котрих ми попросили відповісти через їхні власні художні інтерпретації чи роздуми на ту саму тему. Їхні художні твори – чи картини, малюнки, вірші або змішана техніка – будуть надіслані до українських художників.

Цей міжконтинентальний обмін спонукає унікальну розмову про надії, емпатію та солідарність між молоддю, яка живе віддалено на тисячі миль, але котрі є з'єднані через спільні мрії про мир і краще майбутнє. Через цей проєкт мистецтво стає не лише засобом вираження думок, але також є мостом для взаємного розуміння, зцілення та дружності через кордони.

Квитки (та можливості спонсорства) на цей вечір сполучення молоді через натхненне мистецтво можна отримати в <https://rebrand.ly/UCARE-Dream>.

About UCARE Inc.

UCARE Inc. is a nonprofit organization dedicated to **"Enriching the lives of vulnerable children and youth in Ukraine with hope, love, and inspiration."**

НЕДІЛЯ
26 ЖОВТНЯ
2025



Український Культурний Центр
2660I Ryan Road
Warren, MI 48091

Союз Українок Америки
широ запрошує Вас на святкування
100-ліття Союзу Українок Америки та
90-ліття Округи Детройту

«Величне століття жертвності та праці»

Двері відчиняються
о 12:30пп

Початок о 1:00 пп

Ціна квитка \$80

У ПРОГРАМІ:

- Офіційна частина
- Театралізований показ українських строїв з різних регіонів України «І єдність, вишита нитками» за участю союзнок округи.
- Святковий обід.

Творімо історію разом та шануймо наші корені!

Додаткова інформація (248) 819-0697 Слава

**Our Lady of Victory Catholic Parish
& Viscount Organs of Michigan
Present**

*The Dedication Concert
of the
Tidwell - Viscount
Organ*



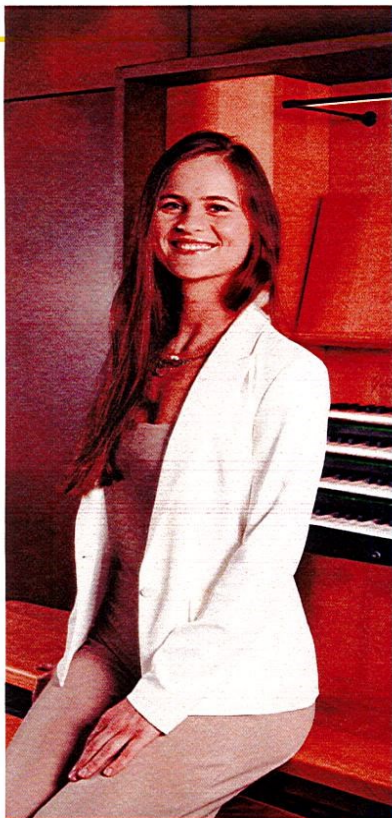
DARIIA LYTVISHKO
INTERNATIONAL CONCERT ORGANIST

**SATURDAY, OCTOBER 4, 2025
7:00 PM**

**NO ADMISSION CHARGE
ALL ARE WELCOME**

**Our Lady of Victory Catholic Parish
133 Orchard Drive
Northville, MI 48167
248-349-2621
olvnorthville.org**





Our Lady Star of the Sea Catholic Parish
& Viscount Organs of Michigan
Present

*An Organ Concert
on the
Karl Wilhelm
Pipe Organ, op. 153*

Dariia Lytvishko
International Concert Organist

Sunday, October 5, 2025
3:00 pm

No Admission Charge
All Are Welcome



OUR LADY
STAR OF THE SEA

467 Fairford Rd. ~ Grosse Pointe Woods, MI
313-884-5554 ~ olsos.org





Ukrainian Selfreliance
Michigan Federal Credit Union

БЮЛЕТЕНЬ

ОСІНЬ 2025

NEWSLETTER

FALL 2025

**ШУКАЄТЕ
НОВУ РОБОТУ?**

**СТАНЬТЕ ЧАСТИНОЮ
НАШОЇ КРЕДИТІВКИ!**

WE ARE HIRING



Teller

**JOIN OUR
TEAM**



Send Us Your Resume
Надішліть нам своє резюме

ENGLISH & UKRAINIAN PROFICIENCY IS REQUIRED
**ВОЛОДІННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ ТА УКРАЇНСЬКОЮ
МОВАМИ Є ОБОВ'ЯЗКОВИМ**



CUWARREN@USMFCU.ORG



(586)-756-3300



WWW.USMFCU.ORG/CAREERS



Refinance your car get \$50

Рефінансуйте — і відчуйте
різницю! Знизьте ставку, а
не швидкість

Learn more:

usmfcu.org/auto-loans-ua

**AS
LOW
AS**

4.24%



Money Market Accounts

Watch your savings grow

Рахунок Money Market —
стабільне зростання
ВАШИХ КОШТІВ.

Learn more about our rates:
www.usmfcu.org/money-market-accounts



Even Lower Mortgage Rates!

**Нові, ще нижчі іпотечні
ставки!**

- New, lower fixed rates
 - Low down payment programs
 - Flexible payment terms
 - No-cost pre-approval
- Visit: usmfcu.org/mortgages

Locations

26791 Ryan Rd, Warren, MI 48091
11838 Jos Campau Ave, Hamtramck, MI 48212

Contact us

www.usmfcu.org | 586.756.3300
Email: cuwarren@usmfcu.org



Lower Payments,
Better Rates –
Buy or Refinance a Car
with Ease!

Check current rates and apply online today at
www.selfreliance.com/auto or in person at any of our locations.



Learn more about all offers and interest rates:

Our rates are always better!
Selfreliance FCU is your reliable financial partner!



Get your business moving
with our
Commercial Truck Loans

Check current rates and apply online today at
www.selfreliance.com/trucks or in person at any of our locations.

SELFRELIANCE.COM

Illinois:

Chicago
Northwest
Bloomington
Palatine
Wheeling

New Jersey:

Newark
Jersey City
Whippany

Michigan:

Warren
Hamtramck
W. Bloomfield

Connecticut:

Wethersfield
New Britain
Cromwell

Massachusetts:

Westfield

EQUAL OPPORTUNITY LENDER



Locations

This credit union is federally insured by the National Credit Union Administration.



Selfreliance
Federal Credit Union

Більше вигоди –
менше витрат!
**Купуйте або
рефінансуйте авто
просто і швидко!**

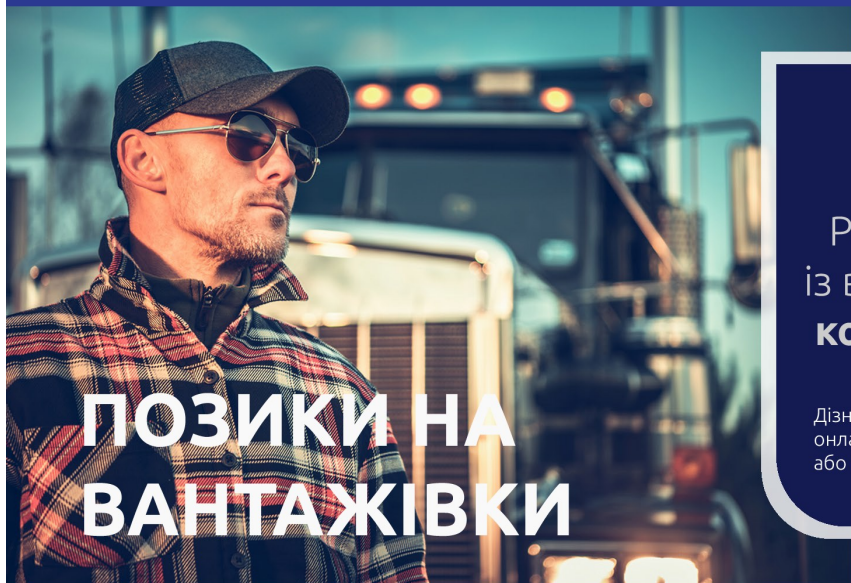
Дізнавайтеся про відсоткові ставки та подайте заявку
онлайн сьогодні на www.selfreliance.com/auto
або особисто в будь-якому з наших відділень.



ПОЗИКИ НА АВТО

Дізнавайтеся більше про всі пропозиції та відсоткові ставки:

**Наші відсоткові ставки завжди привабливіші!
Selfreliance FCU - ваш надійний фінансовий партнер!**



ПОЗИКИ НА ВАНТАЖІВКИ

Розширюйте свій бізнес
із вигідними кредитами на
комерційні вантажівки!

Дізнавайтеся про відсоткові ставки та подайте заявку
онлайн сьогодні на www.selfreliance.com/trucks
або особисто в будь-якому з наших відділень.

SELFRELIANCE.COM

Illinois:

Chicago
Northwest
Bloomington
Palatine
Wheeling

New Jersey:

Newark
Jersey City
Whippany

Michigan:

Warren
Hamtramck
W. Bloomfield

Connecticut:

Wethersfield
New Britain
Cromwell

Massachusetts:

Westfield

EQUAL OPPORTUNITY LENDER



Locations

This credit union is federally insured by the National Credit Union Administration.